

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 94 (1966)
Heft: 1-2

Rubrik: Pages fribourgeoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Poème composé pour l'assemblée cantonale des patoisants fribourgeois à Romont

*Po fithao la Poya, lé hô din l'Intyamon,
Ch'ta demindze pa-chao, tsantaovè la Grevire.
Pri di tsemin hyori ke viron in amon,
La tsapala dou Dâ, l'a j'ou fiyerta dzéyire.*

*In ryon chu chi poyè, lè j'émi dou patè
L'an j'ou bin grô dzouyo din lou pèlerinaodzo
Avui lè j'armayi, bouébo è barlatè
D'akutao le Doyin lou tinyi chi lingaodzo :*

*« Tinidè-vo bin pri. Ink'le pye bi mohyi.
Védè ha bala yè. Le chèlà no j'èhyèrè.
Lé l'ochtanchoir dè Diu lèvà po no bényi...
Ah ! ouraodè choppyè, to gran lè j'inpèrtyèrè. »*

*Armayi è tropi chon modao po lè Tzô.
No châbrin pè le bao, fidélo à la pyanna.
Ne fô pyantâo, fenao, rinpyao dè gran lè tsô...
Ouè, no travayin pao, lè fitha din la Yanna.*

*Remon, du fermo yin, vo j'a vuéti vinyi.
Vo rèchyè din ché bré, kemin n'a braova dona.
I l'a din chon pachao n'a mache dè chovinyi
Chu Pyéro dè Chavuè, achebin dè Lôjena.*

*Ma, i aomè prou mi oure tyè dèvejao...
Dzin mafi, dèthorbao, byochi pè la mètsanthe.
Ne rèmodon djémé chin k'ôchè dèpojao
Din lou kê ke fao mo, ouna hyâ d'èchpéranthe.*

*Romon vo chaluè, Patèjan d'intche-no !
Vuétidè chon tsathi, ché toua, è lé ha danye.
Du mé dè cha than j'an l'ivuè kâlè i no...
Portan bin di yaodzo l'a j'ou n'a ride chanye...*

*Ma totèvi chè dzin l'an chu l'a bin chonyi.
Rèfère chè ranpao, li radjuchtao cha roba...
L'è n'a granta dama k'amè no chotinyi
Vinyin li dèvejao, i konprin, n'è pa chorda.*

*Kan révin le furi, i èthin chin fathon
Chon gran fourda hyori ke baonyè din la Yanna.
Cherè bin dondzerâ k'ochè on rèfrethon.
Ma chè pi chon katchi... I chè konyè l'anhyanna.*

*Ouè, chè piti j'infan « Lé Yèerdza » ke no dyon,
Po vo fère pyéji, patèjan dè yin-laordzo,
Van dzuyi « Norèta »... Poutithre chin tsapyon !
I va pao to cholè po chè maryao chu l'adzo...*

*Ma ch'on pou dèvejalo la lingua di j'anhyan,
On charè totèvi pyér'i balè grahyâjè.
Ah ! chi krouyo franchyè... n'in d'a léchi in pyan...
Va pao po kortijao... Chuto i dévouhyâjè.*

*Vuèrdin nouthron paté ! I ne dé pas muri.
Ou krâ dè nouthra man, rètravèrè chè j'aolè
Kemin l'oji byochi k'on léchè pao chufri
Chè r'inmodè tsantao, hô lé vê lè j'èthèlè.*

*Adon lè dzin di tsan vuérdéron ou payi
Ha bala mujika, ke paochè chu lè frithè
Po rètsoudao le kâ, idyi a travayi
Hou ke no j'invitin lè dzoua di grantè fithè.*

Mézières, le 22 mai 1966.

Léon l'Homme.

Création théâtrale en patois à Vulruz

*En novembre, les Amis du théâtre
en patois de Vulruz créeront une
œuvre nouvelle de l'abbé François-
Xavier Brodard, d'Estavayer-le-Lac.
Cet auteur fécond a, en effet, achevé
une pièce en patois fribourgeois en
huit tableaux et un épilogue intitulé
Aprî tan dè rèbrîtsè (Après tant
de déboires).*

*De nouveaux succès en perspec-
tive !*